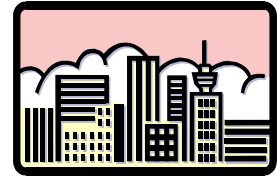


# Notas de Inazawa



Você pode ler as “Notas de Inazawa” na internet.  
Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos  
amigos de Inazawa. <http://www.iifa.jp/portuguese.html>

## INFORMAÇÕES GERAIS

### Shonen Aigo Centã (Centro de Proteção aos jovens)

Se você é jovem/criança ou pais/familiares e tiver algum problema, consulte o Centro.  
Tel.: 0120-76-4152 (em japonês)

### 9 de novembro dia do “119 “ (Fogo, Ambulância)

Se houver um incêndio ou precisar de uma ambulância ligue para 119. (É ilegal a utilização desse número para alarmes falsos).

Falar claramente:

- 1) “Kaji desu”(fogo)  
“Kyūkyū desu” (urgência)  
“Kyūjo desu” (salvamento)
- 2) endereço/ Local do acidente
- 3) O ocorrido: a) o.....está pegando fogo (.....ga moeteimasu).  
b)uma criança machucou o pé em um Acidente de trânsito (kōtsu jiko de kodomo ga ashi wo kegashita).
- 4) Falar seu nome (watashino namaewa.....) e telefone (Watashino denwa bangōwa.....)

### Terremoto ! O que você faria se isso acontecesse ?

Dicas para se defender contra o terremoto.

Não sabemos quando e onde um terremoto de magnitude 8 irá ocorrer. Em um terremoto, uma ação correta pode salvar ou não uma vida.

Se você se encontrar em algum dos lugares abaixo, não se apavore, fique calmo e pratique as seguintes instruções:

#### Dentro de casa

Rasteje-se para debaixo da mesa ou coloque uma almofada em sua cabeça.

Afaste-se dos móveis e lustres os quais possam desabar, cair, e das janelas de vidro que tenham perigo de se quebrar.

Caso esteja utilizando o fogo, apaga-lo rapidamente. Feche a torneira de saída de gás e tire o fio da tomada.

Não andar descalço, pois há o perigo de se pisar nos cacos de vidro.

#### Prédio e local de trabalho

Caso esteja no escritório, não saia da sala imediatamente, se proteja debaixo da mesa. Cuidado com o desabamento de armários, grandes equipamentos, e objetos como computador em cima da mesa.

Caso ocorra no local de trabalho, proteja-se debaixo da mesa de trabalho. Mas se houver o perigo de uma grande máquina cair, explodir ou desmoronar saia imediatamente do estabelecimento. Se ocorrer quando estiver trabalhando, coloque na parada de emergência e não esqueça de apagar o fogo.

#### Trêm ou ônibus

Segure firme, com as duas mãos o corrimão ou argola ( pendurada para segurar)

Mesmo se o trêm /ônibus parar, não saia pela saída de emergência e nem pela janela.

Siga as instruções dos funcionários do trêm/ônibus calmamente.

### Reciclagem

Temos diversos objetos novos e usados, que estão divididas em 3 categorias: Venda, Dar gratuitamente, e Precisando comprar.

Se você tem interesse em algum objeto, por favor fale com a pessoa que reportou a informação e fale com eles diretamente.

#### Dar gratuitamente:

\*Cama de tubo dobrável      Contactar com Nakajima 21-0792

\*Máquina de costura elétrica para uso comercial.      Contactar sra Kato 32-7055

# CURSOS

## Curso para quem quer parar de fumar. (gratuito)

No.de participantes: 10

Conteúdo:

- Palestra de como deixar de fumar.
- Teste de tabaco (teste de urina está incluído)
- Encontro com pessoas que deixaram de fumar.

Inscrições e informações: Hoken Centa

Data	Horário	Local	Tel.
26/11 (6ª)	13:30~ 15:30	Hoken Centa	(0587) 21-2300

## Cursos de cultura de inverno ( "Soba")

Data	Horário	Local	Valor
11/12 (sab)	9:30~12:00 13:00~16:00	Sogo Bunka Centa 3º. Andar. (Sala de cozinhar)	150 yen e 850 yen (materal) * pagar no dia.

Vagas: 10 pessoas por classe.

Levar: Pano de prato, pano para lavar, avental, papel e caneta, saco plástico e recipiente.

Inscrição: enviar (\*)duplo postal escritos conforme abaixo, até o dia 24/11 (qua) para Shogai Gakushu-ka.

(\*) vendido no correio. (Você pode colar 2 postais selados se quiser)

(Selo)	Frente	Verso
<input type="checkbox"/> 492-8269 Inazawa-shi Inabu-cho 1 Shogai Gakushuka Shogai Gakushukai	Em branco	<input type="checkbox"/> Codigo postal Seu nome Seu endereço Soba—Uchi O horário desejado Seu telefone Se você participou alguma vez deste curso.

## Sukusuku-hiroba

O dia do exame físico das crianças.

Poque você mesma(o) não checa a saúde de seu filho(a)?

É uma oportunidade para medir a altura e o peso do seu filho(a).

Data	Horário	Local	Tel.
1/12 (qua)	9:30~11:30	Hoken centa	21-2300

Conteúdo: exame físico pelos pais/tutor(9:30~11:00)

Brincadeira de pais & filhos pelos membros do Kosodate Network

(1º. horário 10:00 hs)

(2º. horário 10:35 hs)

(3º. horário 11:10 hs)

Trazer: Caderneta de saúde da criança. (não precisa reserva)

## Curso extensivo do Universidade Nagoya Bunri ( para mulheres)

(A arte de auto-defesa para mulheres)

Data	Horário	Local	Valor
2, 9 e 19/12 (qui)	(qui)18:00~19:30	Universidade	Gratuito (1000 yen para seguro)
4, 11e 18/12 (sab)	(sab)10:00~11:30	Nagoya Bunri	

Vagas: 10 pessoas

Inscrição: enviar por fax (23-2461) ou E-mail ([excenter@nagoya-bunri.ac.jp](mailto:excenter@nagoya-bunri.ac.jp))

Seu nome, endereço, idade, telefone e o nome do curso "Arte de auto-defesa para mulheres)

# EVENTOS

## Vamos ao 17º. "Fukushi Matsuri" (Festival do Bem Estar Social)

Eventos principais: Barracas, bazar de caridade, atividades de grupos, venda de bicicletas recicladas.

Data	Horário	Local
20 e 21/11 (sáb. e dom.)	10:00 ~ 15:00	Kinro-Fukushi kaikan, Sogo Taiiku-kan (Ginásio Geral)

### **Concerto e bate-papo (Team AURORA) – Gratuito**

O Team Aurora é um grupo com atividades musicais para pessoas com deficiência auditiva e visual. Durante o concerto se falará sobre as tristezas e alegrias das pessoas com deficiência e também apresentar os cães guias e poder entender melhor como eles podem ajudar as pessoas com deficiência.

Evento: experiência em andar com cães guias. (12:30 ~ 13:30)

Concerto e bate-papo com o Team Aurora (14:00 ~ 15:30)

Membros do grupo: Tohru Amano. Eri Sawada. Ayako Oishi e os cães guias.

Patrocinador: Inazawa Lions Club

Informações: Inazawa Lions Club (Tel.21-2016)

Data	Horário	Local
23/11	12:30 ~ 15:30 hs	Shimin kaikan (salão médio)

### **Falando sobre a Grécia – Gratuito**

Venha conhecer mais sobre a nossa cidade irmã, a Grécia !

Participantes: no máximo 500 pessoas

Evento:

1) Tema... Falando sobre a Grécia. Palestrante Sr. Hirano (jornalista)

2) Concerto (alunos do "Shogakko" das escolas de Chiyoda e Shimizu) Orquestra Inazawa Junior Wind.

3) Loteria, prêmio, ornamentos gregos.

Data	Horário	Local
5/12 (domingo)	13:30 ~ 15:45 hs	Shimin kaikan (salão médio)

### **Venda de bicicletas recicladas.**

Você pode comprar bicicletas ou motocicletas que foram abandonadas pelos proprietários nas ruas e ao redor das estações ferroviárias.

Eles tem sido removidos porque segundo a Lei municipal é proibido abandonar bicicletas, motocicletas e reciclados.

Você poderá encontrar nas lojas de bicicletas com um rótulo especial.

Você poderá adquirir um no Festival (Fukushi matsuri) nos dias 20 e 21 de novembro.

### **Música Clássica (Apreciando o Clássico Ver.7)**

Data	Horário	Local	Valor
23/1/2005 (dom)	Abertura 14:30 Início 15:00	Shimin kaikan (salão médio)	1000 yen (somente cadeira reservada)

Músicos: Seiji Kageyama (violino), Yoshiko Kawamoto (viola), Kaoru Hanazaki (violoncelo), Naoko Yoshino (harpa), Yumiko Sakuma (flauta), Keisuke Wakao (Oboe), Masaharu Yamamoto (clarinete), Rikuya Terashima (piano).

Programa: Dvorak, Mason, Mozart.

Bilhetes: Venda à partir do dia 23/11 às 10:00hs no Shimin kaikan, Yoshizuya, Heiwado, Ticket Pia, Roson Ticket.

1) Venda de 4 bilhetes por pessoa no Shimin kaikan no dia 23 de novembro

2) Crianças maiores de 4 anos precisam de bilhete

3) Menores de 3 anos não será possível a entrada.

### **Festa de Música de Inazawa 2005**

Data	Horário	Local	Valor
29/1/2005 (sab)	Abertura 17:30 Início 18:00	Shimin kaikan (salão grande)	4000 yen (somente cadeira reservada)

Grupos/ Músicos: BAHU, Anmitsu, Kazuo Noro, Akira Wada, Naruch-Sto

Bilhetes: Venda no Shimin kaikan, Yoshizuya, Heiwado, Ticket Pia, Roson Ticket, CN Play guide.

\* Não se aceita a entrada de crianças com idade pré-escolar.